雅加達臺灣學校簡訊
.....你我之間的橋樑

〈 重要記事 〉 www.jtsid.org 10493期 2023年09月08日出版

校長室

從本學年度開始，所有小學部應屆畢業生，只要有意願者，皆可繼續升讀本校中學部，不再設有淘汰機制，以減輕學生升學壓力。謝謝！

Untuk mengurangi beban akademik siswa, mulai tahun ajaran ini, seluruh siswa lulusan jenjang SD JTS, selama mereka bersedia, boleh langsung melanjutkan pendidikannya ke jenjang SMP JTS.

華語文中心

1. 僑委會2023年全球口語爭霸賽第二場次初賽於8/25-9/30開始報名，歡迎有興趣的學生報名參加，獎金豐富。https://www.huayuworld.org/news_info.php?nid=877

   Babak awal Sesi Kedua Perlombaan Bahasa Lisan Seluruh Dunia Tahun 2023 yang diadakan oleh Komite Overseas Taiwan, akan dibuka pendaftaran pada tanggal 25 Agustus sampai dengan 30 September, bagi murid yang berminat bisa mendaftarkan diri untuk berpartisipasi, hadiahnya berlimpah. https://www.huayuworld.org/news_info.php?nid=877

國際語文部

一. 英文、印尼文補救教學及成人班於下周開始上課，請參加的同學注意通知單的上課與接送時間。

Kelas remedial bahasa Inggris dan Indonesia, Adult Class English dan Bahasa akan dimulai minggu depan, harap memperhatikan jadwal kelas dan waktu penjemputan. Info selengkapnya akan menyusul.

二. 根據文教部公告，八年級ANBK印尼國家學校學力模擬考及正式考試時間如下：請學生與家長密切注意學校的通知單，被抽選到的考生請於公布的日期著制服準時到校參加考試。

Berdasarkan pengumuman dari Kemendikbud Indonesia, AN (Asesmen Nasional) jenjang SMP akan diikuti oleh peserta didik kelas 8 yang terpilih secara acak.

Untuk peserta didik yang terpilih, mohon untuk memperhatikan setiap pemberitahuan yang akan diberikan kepada peserta didik melalui wali kelas masing-masing.

Dimohon datang ke sekolah tepat waktu dengan seragam sekolah untuk mengikuti ujian. Jadwal asesmen sebagai berikut:

模擬考Gladi Bersih: 11-12 September 2022 (07:15-09:40 am)

正式考試 ANBK Utama: 18-19 September 2022 (07:15-09:40 am)

教務處

一、中學部補救教學連結表單已發送，若要參加的同學請於9/11前填寫完畢。

Link pendaftaran kelas tambahan bujiu jenjang sekolah menengah sudah dibagikan, apabila ada yang mau mengikuti kelas tersebut dapat mengisi form pendaftaran sebelum 11 September 2023.

二、9月12～13日將進行G12的第1次模擬考，請家長督促您的孩子利用週末多加準備。

Tanggal 12-13 September akan diadakan try out test pertama untuk kelas 12, dimohon kepada orangtua untuk memperhatikan anak Anda agar mempergunakan waktu akhir minggu untuk dapat lebih mempersiapkannya.

三、112-1高中部補考作業已完成，成績已公佈至各班，請G11及G12家長督促您的孩子，最遲於9月14日前完成重補修申請，避免拖延至畢業前才處理，增加G12的課業負擔。

Tahun ajaran 2023/2024 sudah melaksanakan ujian remedial jenjang SMA, nilai ujian remedial sudah diumumkan dikelas, dimohon untuk orangtua siswa kelas 11&12 untuk memperhatikan anak Anda untuk mengajukan pendaftaran kelas perbaikan nilai paling lambat sebelum tanggal 14 September, agar dapat menghindari penundaan sebelum kelulusan, atau menambah tekananan dalam pelajaran di kelas 12.

四、小學部本學期課後課程包含安親班、才藝班、自費補救教學(國語及數學)、及臺灣教育部補助免費補救教學(僅符合資格之學生獲通知)。目前已完成報名，預計下週一(9/11)起陸續開課，請家長注意孩子的放學時間，準時到校接孩子回家。

Untuk semester ini, kelas tambahan sepulang sekolah jenjang SD diantaranya adalah kelas bimbingan an qin ban, kelas bakat, kelas tambahan bu jiu dengan biaya sendiri (Bahasa Mandarin dan Matematika) dan kelas tambahan bu jiu gratis yang disubsidi oleh Kemdik Taiwan (hanya untuk siswa yang memenuhi syarat saja). Pendaftaran sudah diselesaikan, dan kelas akan dimulai Senin depan tanggal 11 September, dimohon agar orangtua memperhatikan jam pulang sekolah anak Anda, dan tepat waktu dalam menjemput anak Anda.

五、暑假已結束，提醒學生將已完成的暑假作業交給導師。

Liburan semester sudah berakhir, dimohon orang tua agar dapat mengingatkan anak anda untuk mengumpulkan pekerjaan rumah yang diberikan sekolah semasa liburan kepada guru wali kelas.

學輔處

1. 請各位家長注意放學時間，勿讓學生在學校逗留。
   Harap orang tua memperhatikan jam pulang siswa, jangan biarkan siswa tetap berada di sekolah.

2. 放學接送的順利與否？需要家長與學校一起努力，請注意不要讓學生在校門口嬉戲，避免造成擁擠及安全疑慮。
   Untuk kelancaran antar jemput, pihak sekolah memerlukan kerjasama dari orang tua. Mohon diperhatikan tidak membiarkan siswa bermain-main di depan gerbang sekolah untuk menghindari kerumunan dan juga demi keamanan siswa.

3. 家長委員選舉的通知單已發給各班讓學生帶回，歡迎家長參與家長會，讓我們一同建立良好的學習環境。
   Kertas pemberitahuan pemilihan anggota komite wali siswa telah dibagikan ke kelas masing-masing agar siswa membawa pulang. Harap pertisipasi orang tua untuk mengikuti rapat wali siswa, untuk membangun lingkungan belajar yang baik.

4. 本學期課後才藝班，將於9月11日（一）開始上課，請已報名參加的同學注意上課時間、上課地點。
   Kelas bakat siswa SD akan dimulai pada hari Senin tanggal 11 September 2023. Bagi siswa yang sudah mendaftar harap memperhatikan waktu dan tempat kegiatan.

JAKARTA_TAIPEI_SCHOOL